



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

BUITENGEWONE

EXTRAORDINARY

Staatskoerant Government Gazette

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXXIII.] PRYS 6d. PRETORIA, 10 FEBRUARIE 1956.
10 FEBRUARY

PRICE 6d.

[No. 5628.]

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN LANDE.

* No. 215.] [10 Februarie 1956.

HOEWE BESIKBAAR KRAGTENS DIE KROON-GROND NEDERZETTINGS WET, 1912, SOOS GEWYSIG.

Gedurende 'n tydperk van ses weke na die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing (wat dus op 23 Maart 1956, verstryk), kan by die kantoor van die Streeksverteenvoordiger, Departement van Lande, Kaapstad, aansoek gedoen word om die toekenning van ondergenoemde hoewe volgens huurkontrak vir 'n termyn van vyf (5) jaar, met die reg om die grond op enige tyd gedurende die termyn van die huurkontrak of by verstryking daarvan aan te koop ooreenkomstig 'n Huurkontrak met Voorwaardelike Koop, wat oor 'n tydperk van vyf-en-sestig (65) jaar strek, kragtens en behoudens die bepalings van die Kroongrond Nederzetting Wet, 1912, en wysigingswette en enige regulasies ingevolge daarvan afgekondig.

Die Goewerment behou hom die reg voor om die hoewe wat in hierdie kennisgewing vir toekenning aangebied word, op enige tyd terug te trek.

Alle aansoeke moet gestuur word aan die Streeksverteenvoordiger, Departement van Lande, Kaapstad, en wel op die voorgeskrewe vorms wat verkrygbaar is by bogenoemde adres, by die Magistraat van die afdeling waarin die hoewe geleë is, of by die Inspekteur van Lande in wie se inspeksieafdeling die hoewe geleë is.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF LANDS.

* No. 215.] [10 February 1956.

HOLDING AVAILABLE UNDER THE LAND SETTLEMENT ACT, 1912 (AS AMENDED).

Applications will be received at the office of the Regional Representative, Department of Lands, Cape Town, for a period of six weeks from the date of the first publication of this notice (thus expiring on the 23rd March, 1956), for the undermentioned holding, to be disposed of on lease, for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof on terms of Conditional Purchase lease extending over a period of sixty-five (65) years, under and subject to the provisions of the Land Settlement Act, 1912, and amending Acts, and any regulations published thereunder.

The Government reserves the right at any time to withdraw the holding offered for allotment by this notice.

All applications must be forwarded to the Regional Representative, Department of Lands, Cape Town, on the prescribed forms which are obtainable from the above-mentioned address, from the Magistrate of the Division in which the holding is situated or from the Inspector of Lands, of the inspectorate in which the holding is located.

KAAPPROVINSIE./CAPE PROVINCE.

AFDELING/DIVISION MOUNT CURRIE

Hoewe No. Holding No.	HOEWE BESKIKBAAR.	HOLDING FOR DISPOSAL.	Grootte. Area. Morg. Morgen.	Koop- prys. Purchase Price.	Huurgeld gedurende huurtermyn, 1ste en 2de jaar, niks. <i>Rental during Lease Period, 1st and 2nd Years, Nil.</i>		Jaarlikse paaieimente van koopprys (rente inbegrepe) <i>Yearly Purchase Instalments (including Interest).</i>
	Naam.	Name.			3de jaar, jaarlikse huur.	4de en 5de jaar, jaarlikse huur.	
					3rd Year, Yearly Rental.	4th and 5th Year, Yearly Rental.	
	Die plaas (1) NEW REST; (2) Resterende gedeelte van die plaas POORTKRAAL; (3) Onderverdeling 1 van die plaas PAKKIES; (4) Restant van onderverdeling 2 van die plaas PAKKIES; (5) Gedeelte Faku van die plaas PAKKIES; (6) Dolwanas Rest, gedeelte van onderverdeling 2 van die plaas PAKKIES.	The farms (1) NEW REST; (2) Remaining extent of the farm POORTKRAAL; (3) Subdivision 1 of the farm PAKKIES; (4) Remainder of subdivision 2 of the farm PAKKIES; (5) Portion Faku of the farm PAKKIES; (6) Dolwanas Rest, portion of subdivision 2 of the farm PAKKIES.	1,063·0249	£ 6,000	£ s. d. 120 0 0 2 %	£ s. d. 270 0 0 4½ %	£ s. d. 284 5 1

BESKRYWING VAN HOEWE.

Die afstand van die hoewe van die naaste dorp of spoorwegstasie, soos hieronder aangegee, is slegs by benadering.

Die besonderhede betreffende die hoewe soos verbeterings, watervoorraad en die soort boerdery waarvoor die hoewe geskik is, is ontleen aan inspeksierapporte, en applikante moet hulle oortuig van die juistheid van die besonderhede wat verstrekkend word.

Ligging: New Rest en gedeeltes van Pakkies, ongeveer 11 myl wes van Kokstad. Resterende gedeelte van Poortkraal, ongeveer 24 myl suidoos van Cedarville en 20 myl suidwes van Kokstad.

Watervoorraad: Fontein en die Umzimvuburivier.

Weiding: Bergagtige weiveld.

Drakrag: 5 morg per bees.

Gemiddelde reënval: 30 duim per jaar.

Verbeterings: Woonhuis, klipkrale met kalwerhok en pakkamer met sinkafdak.

SPESIALE VOORWAARDES.

Onderstaande spesiale voorwaardes sal in die voorgestelde huurkontrak en die daaropvolgende Kroongrondbrief ingelyf word, om:—

- Aan die Staat te verleen om teen betaling van skadevergoeding die hoewe of 'n gedeelte daarvan vir Staats-, publieke of vir uitspanningsdoeleindes terug te neem.
- Te bepaal dat bestaande paaie en deurgange op die stuk grond vry en onbelemmerd moet bly, of hulle op die kaart aangetoon word of nie, en om die huurder van die hoewe te verplig om aan enige aangrensende of naburige eienaar 'n pad of noodweg toe te staan na of van die grond van sodanige aangrensende of naburige eienaar.
- Die ontginning van minerale te beheer.

ALGEMENE VOORWAARDES.

Die huurkontrak wat uitgereik sal word, sal voorwaardes bevat in verband met bewoning, verbeterings, omheining, minerale, uitspannings, paaie, spoorlyne en sodanige ander voorwaardes as wat gewoonlik gestel word in die huurkontrakte uitgereik kragtens die Kroongrond Nederzetting Wet, 1912, en wysigingswette.

DESCRIPTION OF HOLDING.

The distance of the holding from the nearest town or railway station as given below is approximate only.

The particulars regarding the holding, such as improvements, water supply and type of farming for which the holding is suitable, are based on inspection reports and applicants should satisfy themselves as to the correctness of the information furnished.

Situation: New Rest and portions of Pakkies, approximately 11 miles west of Kokstad. Remaining extent of Poortkraal, approximately 24 miles south-east of Cedarville and 20 miles south-west of Kokstad.

Water supply: Fountains and the Umzimvubu River.

Grazing: Mountainous grazing.

Carrying capacity: 5 morgen per head of cattle.

Average rainfall: 30 inches per annum.

Improvements: Dwelling-house, stone kraals with calipen and a storeroom with corrugated iron shed.

SPECIAL CONDITIONS.

The following special conditions will be embodied in the lease which it is proposed to issue and in the Crown Grant to be issued later:—

- Giving the Government the right to resume the whole or a portion of the holding if required for Government, public or outspan purposes on payment of compensation therefor.
- Stipulating that roads and thoroughfares, whether they are described on the diagram or not, existing on the land shall remain free and uninterrupted and requiring the lessee of the holding to grant to any adjacent or neighbouring proprietor a way or road of necessity to or from the land of such adjacent or neighbouring proprietor.
- Governing the exploitation of minerals.

GENERAL CONDITIONS.

The lease to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, railway lines and such other conditions as are usually inserted in leases under the Land Settlement Act, 1912, and amending Acts.

Die huurgeld wat jaarliks vooruitbetaal moet word, word bereken op die koopprys volgens onderstaande persentasie-basis:—

Eerste en tweede jaar: Niks.

Derde jaar: 2 persent per jaar.

Vierde en vyfde jaar: $4\frac{1}{2}$ persent per jaar. In geval van verlenging van huurkontrak na vyf jaar: $4\frac{1}{2}$ persent per jaar.

In geval van uitoefening van die reg van voorwaardelike aankoop, is die koopprys betaalbaar in 65 gelyke jaarlikse paaimente wat kapitaal en rente insluit.

Die huur gedurende die huurtermyn betaal, word nie van die koopprys afgetrek as die reg van aankoop uitgeoefen word nie.

Okkupasie.—Die huurkontrak wat uitgereik sal word, sal bepaalings bevat ten effekte dat die huurder die hoewe wat aan hom toegeken word, persoonlik en op nuttige wyse moet okkupeer binne drie maande na die datum van toekenning en daarna vir minstens 10 maande in elke kalenderjaar.

BELANGRIK.—Die huurkontrak wat aangegaan sal word, sal 'n voorwaarde bevat ten effekte dat die huurder hom op die boerdery moet toelê en nie sonder die skriftelike toestemming van die Minister, verleen op aanbeveling van die Landraad, 'n ander beroep mag volg of werk mag aanneem wat sal meebring dat hy van die hoewe afwesig sal moet wees nie.

Ploeëry en weiding.—Die huurkontrak wat uitgereik sal word, sal 'n voorwaarde bevat ten effekte dat die Minister van Lande hom die reg voorbehou om die totale opervlakte wat op die hoewe geploeg, beplant, bewerk of waarop gesaai mag word, te beperk en om weiding daarop te beheer.

Paaie.—Alle regte van weg, paaie en deurgange wat op op die hoewe aangelê is, moet vry en onbelemmerd bly, tensy hulle op las van 'n bevoegde owerheid gesluit of ver lê word.

Die huurder van die hoewe is verplig om aan enige aangrensende of naburige huurder 'n noodweg of -pad te gee na of van die grond van sodanige aangrensende of naburige huurder en wel in 'n geskikte rigting na die naaste publieke pad, mits die Minister van Lande dit nodig ag.

Boorgate.—Die huurkontrak wat uitgereik sal word, sal 'n klousule bevat wat die Staat die reg van toegang verleen tot, en die reg om water te neem uit, boorgate wat op die hoewe mag wees, of boorgate wat na toekenning met Staatshulp geboor word; vir boordoeleindes op ander Kroongrond gedurende 'n termyn van vyf jaar na die datum van die huurkontrak of die datum van voltooiing van die boorgat, na gelang van die geval.

'n Voorwaarde van die huurkontrak sal wees dat die suksesvolle applikant vir bogenoemde hoewe waarop boorgate mag bestaan of na toekenning geboor mag word, verantwoordelik gehou sal word vir die behoorlike sorg vir en onderhoud van die boorgat of boorgate op die hoewe en aanspreeklik sal wees vir enige skade daaraan veroorsaak. Hy moet derhalwe onder geen omstandigheid sonder behoorlike pompmasjinerie water daaruit trek nie.

Sommige boorgate is met handpompe of ander pomp-toestelle toegerus. In gevalle waar geen pomptoeestelle opgerig is nie, behoort die suksesvolle applikant, alvorens hy pompmasjinerie oprig, by die Direkteur van Besproeiing, Pretoria, navraag te doen betreffende die masjinerie wat die geskikste is vir gebruik in verband met die boorgate.

Opmetings.—Indien dit ooit nodig word om die hoewe opnuut op te meet of 'n Sertifikaat van Gewysigde Titel uit te neem weens foute in die bestaande opmeting, moet alle koste van sodanige opmeting of Sertifikaat van Gewysigde Titel deur die huurder gedra word. Indien dit blyk dat die hoewe groter is as in hierdie kennisgewing vermeld, kom die voordeel daarvan aan die huurder toe sonder dat die koopprys van die hoewe verhoog word, blyk dit daarenteen dat die grond kleiner is as in hierdie kennisgewing vermeld, moet die huurder dit aanneem sonder vermindering van die koopprys en in so 'n geval het hy geen eis teen die Staat ten opsigte van enige kleiner stuk grond nie.

The rentals, which are payable yearly in advance, are calculated on the purchase price on the following percentage basis:—

First and second years: Nil.

Third year: 2 per cent per annum.

Fourth and fifth year: $4\frac{1}{2}$ per cent per annum. In the event of extension of lease after five years: $4\frac{1}{2}$ per cent per annum.

In the event of the option of conditional purchase being exercised, the purchase price becomes payable in 65 equal yearly instalments, which include capital and interest.

The rent paid during the lease period is not deducted from the purchase price if the option to purchase is exercised.

Occupation.—The lease to be issued will contain conditions to the effect that the lessee shall personally and beneficially occupy the holding allotted within three months from the date of allotment and thereafter for at least 10 months in every calendar year.

IMPORTANT.—The lease to be issued will contain a condition to the effect that the lessee shall devote his time to farming operations and shall not without the written consent of the Minister, granted upon a recommendation by the Land Board, be entitled to take up any other occupation or employment which would result in his being absent from the holding.

Ploughing and Grazing.—The lease to be issued will contain a condition to the effect that the Minister of Lands reserves the right to limit the total area which may be ploughed, planted, cultivated or sown on the holding and to control grazing thereon.

Roads.—All rights of way, roads and thoroughfares which have been constructed upon the holding shall remain free and unobstructed, unless they are closed or diverted by order of a competent authority.

The lessee of the holding is compelled to grant to any adjacent or neighbouring lessee a way or road of necessity to or from the land of such adjacent or neighbouring lessee, in a suitable direction to the nearest public road; provided that it is deemed necessary by the Minister of Lands.

Boreholes.—A clause will be inserted in the lease to be issued giving the Government access to and the right to take water from boreholes which may be on the holding or which may be sunk after allotment with Government assistance, for drilling purposes on other Crown land, during a period of five years from the date of the lease or date of completion of the borehole, as the case may be.

It will be a condition of lease that the successful applicant for the above holding on which boreholes exist or may be sunk after allotment will be held responsible for the proper care and maintenance of the borehole or boreholes on his holding, and shall be liable for any damage caused thereto. He must, therefore, on no account raise water without proper pumping machinery.

Some boreholes are equipped with hand-pumps or other pumping plants. In cases where no pumping plants have been erected inquiries as to the most suitable machinery to be utilized in connection with such boreholes should be made to the Director of Irrigation, Pretoria, by the successful applicant before proceeding to erect pumping machinery.

Surveys.—Should it at any time be found necessary to resurvey a holding or take out a Certificate of Amended Title, owing to errors in the existing survey, all costs incidental to such survey or Certificate of Amended Title must be borne by the lessee. Should it be found that the holding is of greater extent than that stated in this notice the lessee shall benefit thereby, without any increase of purchase price being made; on the other hand, should the area be found to be less than that stated in this notice, the lessee shall accept such lesser area without reduction of the purchase price; and no claim against the Government will exist in respect of any reduced area.

ALGEMENE OPMERKINGS.

Uitreiking van Kroongrondbriewe.—Indien minstens tien jaar na die datum van die aanvang van 'n huurkontrak verstryk het en die huurder in alle opsigte voldoen het aan die bepalinge van die Kroongrond Nederzettinge Wet, 1912, en wysigingswette wat op hom van toepassing is, insluitende die bepalinge en voorwaardes van die huurkontrak, is hy op 'n Kroongrondbrief geregtig.

'n Kroongrondbrief van 'n hoewe kan onder spesiale omstandighede met die toestemming van die Goewerneurgeneraal uitgereik word voor die verstryking van 'n termyn van tien jaar na die datum van die aanvang van 'n huurkontrak.

Omheinings.—Ingeval die Staat, ingevolge die Omheiningswet, 1912 (Wet No. 17 van 1912), of enige wysiging daarvan, tot die koste van die grensheinings van enige gedeelte daarvan ten opsigte van die hoewe in hierdie kennisgewing geadverteer, moet bydra of aanspreeklikheid vir die betaling van sodanige bydrae moet aanvaar voor die registrasie van die huurkontrak, moet die suksesvolle applikant by die toekenning van die hoewe aan hom, aanspreeklikheid vir die betaling van sodanige bydrae aanvaar. Die bedrag van sodanige bydrae moet deur hom in kontant aan die Staat betaal word, of kan, indien hy dit verkies, by die koopprys van die hoewe gevoeg word, en in so 'n geval word die huurgeldbetalings ten opsigte van die koopprys dienoreenkomstig verhoog.

Die suksesvolle applikant om die hoewe waarvan die grense heeltemal of gedeeltelik omhein is, moet ooreenkomstig die Omheiningswet, 1912, of enige wysiging daarvan, aanspreeklikheid aanvaar vir enige bedrae wat deur die eienaars van aangrensende plase ingevolge genoemde Wet geëis mag word.

Tydlike huurders en opsigters.—Die aandag van applikante word daarop gevestig dat in die geval van die toekenning van hierdie hoewe, tydlike huurders en opsigters toegelaat sal word om hulle staande oeste, indien daar is, te versorg en in te samel.

Algemeen.—In die geval van ongelukke van persone of vee wat plaasvind as gevolg van die bestaan van skagte, tonnells en ander toestande wat voortspruit uit prospekter- en mynwerkzaamhede, onderneem voor die datum van die aanvang van die huurkontrak, is die huurder nie geregtig op vergoeding van die kant van die Staat of die prospekterder of die kleimhouer nie.

Die Staat behou alle regte voor op minerale, mineraalprodukte, mineraalolies, metale en edelgesteentes, tensy in hierdie kennisgewing anders vermeld.

Die Departement het alles in die werk gestel om die inligting in hierdie kennisgewing vervat, so juis moontlik te verstrek, maar is nie aanspreeklik vir moontlike onjuisthede daarin nie.

* No. 216.]

[10 Februarie 1956.

HOEWES TE HUUR.

Gedurende 'n tydperk van ses weke na die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing (wat dus op 23 Maart 1956 verstryk), kan by die kantoor van die Streeksvertegenwoordiger, Departement van Lande, Pk. Andalusia, aansoek gedoen word om die huur van ondergenoemde hoewes vir 'n tydperk van vyf jaar sonder die reg van aankoop of verlenging van die huurtermyn.

Die Minister van Lande behou hom die reg voor om enigeen van of al die hoewes wat in hierdie kennisgewing te huur aangebied word, op enige tyd terug te trek.

Alle aansoeke moet gestuur word aan die Streeksvertegenwoordiger, Departement van Lande, Pk. Andalusia, op die vorms wat verkrygbaar is by bogemelde adres, by die Magistraat van die afdeling waarin die hoewes geleë is of by die Inspekteurs van Lande in wie se inspeksieafdelings die hoewes geleë is.

GENERAL REMARKS.

Issue of Crown Grants.—If not less than ten years have expired since the date of commencement of a lease and the lessee has complied in all respects with such provisions of the Land Settlement Act, 1912, and amending Acts, as are applicable to him, and with the terms and conditions of the lease, he shall be entitled to a Crown Grant.

A Crown Grant of a holding may, in special circumstances, with the approval of the Governor-General, be issued before the expiry of a period of ten years from the date of commencement of a lease.

Fencing.—In the event of the Government being required, in terms of the Fencing Act, 1912 (Act No. 17 of 1912), or any amendment thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of the holding advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by him to the Government in cash, or at his option may be added to the purchase price of the holding, in which case the rental payments on the purchase price shall be increased accordingly.

The successful applicant for the holding on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, or any amendment thereof, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

Temporary Lessees and Caretakers.—The attention of applicants are invited to the fact that in the event of allotment of this holding, temporary lessees and caretakers will be allowed to care for and reap standing crops, if any.

Miscellaneous.—In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the date of the commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals and precious stones are reserved to the Crown unless otherwise stated in this notice.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but does not hold itself responsible for any inaccuracies which may be contained in this notice.

* No. 216.]

[10 February 1956.

HOLDINGS TO LET.

Applications will be received at the office of the Regional Representative, Department of Lands, P.O. Andalusia, for a period of six weeks from the date of the first publication of this notice (thus expiring on the 23rd March, 1956), for the lease of the undermentioned Holdings for a period of five years without the option to purchase or extension of the lease period.

The Minister of Lands reserves the right at any time to withdraw any or all of the Holdings offered for lease by this notice.

All applications must be forwarded to the Regional Representative, Department of Lands, P.O. Andalusia, on the forms which are obtainable from the above-mentioned address, from the Magistrate of the Division in which the Holdings are situated or from the Inspectors of Lands of the inspectorates in which the Holdings are located.

KAAPPROVINSIE/CAPE PROVINCE.

AFDELING/DIVISION KURUMAN.

Hoewe No. Holding No.	HOEWES BESKIKBAAR. Naam.	HOLDINGS AVAILABLE. Name.	Grootte. Area. Morg. Morgen.	Jaarlikse huur. Yearly Rental.
1	Die plaas	The farm GEMSBOK.	7,664·4891	£ s. d. 15 10 0
2	Die plaas	The farm BLOUBOSPAN.	7,445·5070	15 0 0
3	Die plaas	The farm DUUTWA.	7,614·1224	15 10 0
4	Die plaas	The farm SAUER.	7,171·0778	14 10 0
5	Die plaas	The farm LIEBENBERG.	7,151·3555	14 10 0
6	Die plaas	The farm CRONJE.	7,051·3589	14 10 0
7	Die plaas	The farm WEENE.	7,556·2346	15 10 0
8	Die plaas	The farm INGEDAG	8,020·4972	16 10 0
9	Die plaas	The farm SWARTLAAGTE.	8,141·7957	16 10 0
10	Die plaas	The farm ROGELLA.	6,896·5136	14 0 0
11	Die plaas	The farms GEELDUIN en/and THIRST.	7,667·1900	30 0 0
12	Die plaas	The farm NAMYSIN.	7,550·7094	15 10 0
13	Die plaas	The farms MAKATAN en/and TSAMMA.	7,088·8733	19 0 0
14	Die plaas	The farm VASTRAP.	8,219·1123	16 10 0
15	Die plaas	The farm HAKBOS.	8,335·6408	17 0 0
16	Die plaas	The farm HEERJET.	7,340·3768	21 0 0
17	Die plaas	The farm SONBAD.	7,735·1626	31 10 0
18	Die plaas	The farm. HOOGLAND.	7,759·1285	16 0 0
19	Die plaas	The farms NUWERUS en/and RIDGILL.	7,507·6698	26 0 0
20	Die plaas	The farm JAKHALSDANS.	9,866·8917	42 0 0

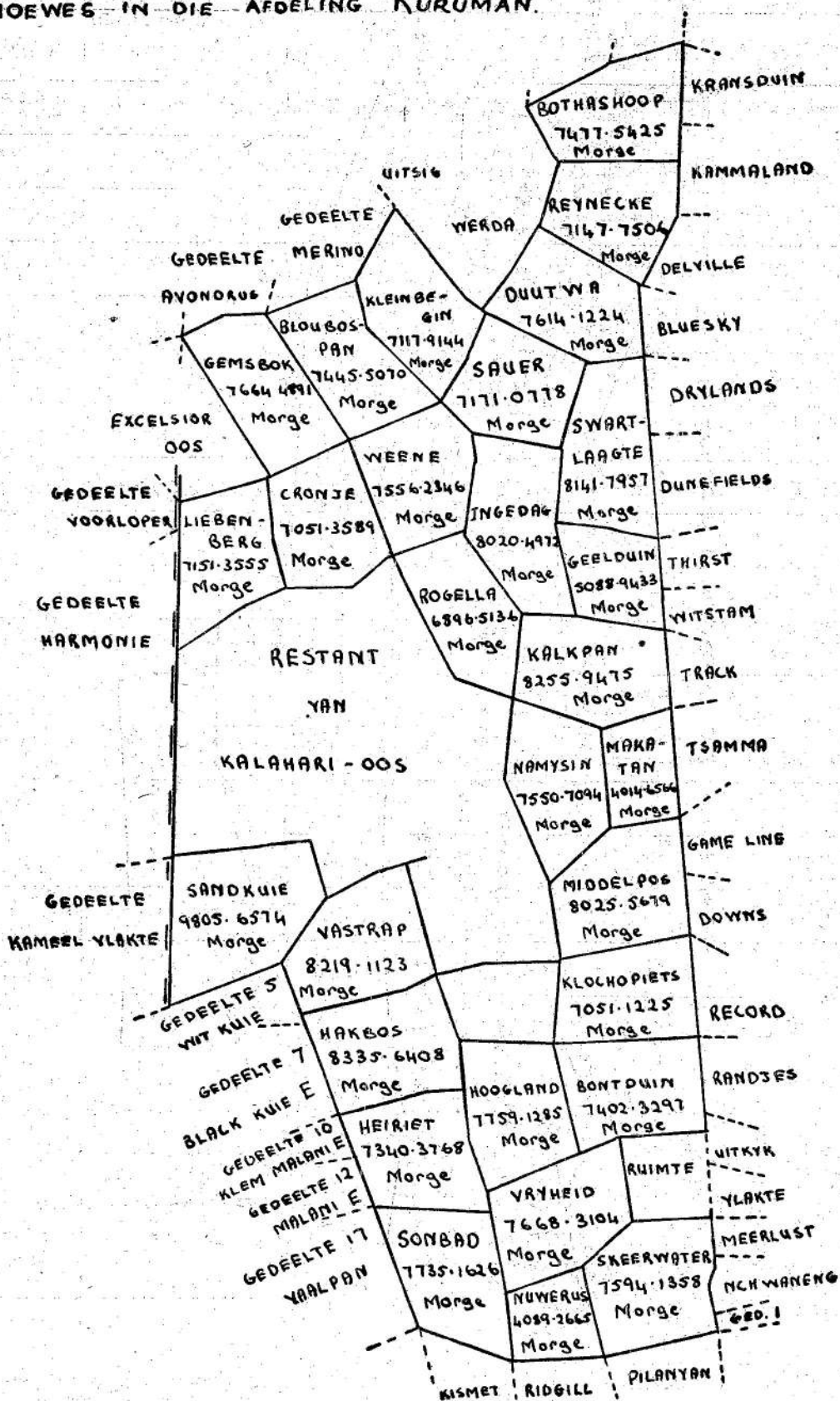
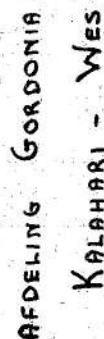
AFDELING/DIVISION GORDONIA.

21	Die plaas	The farm NAGASAKI.	9,369·0735	19 0 0
22	Die plaas	The farm KAAL VLAKTE.	11,867·4333	36 0 0
23	Die plaas	The farm CHALMERS PUTS.	10,553·5500	17 0 0

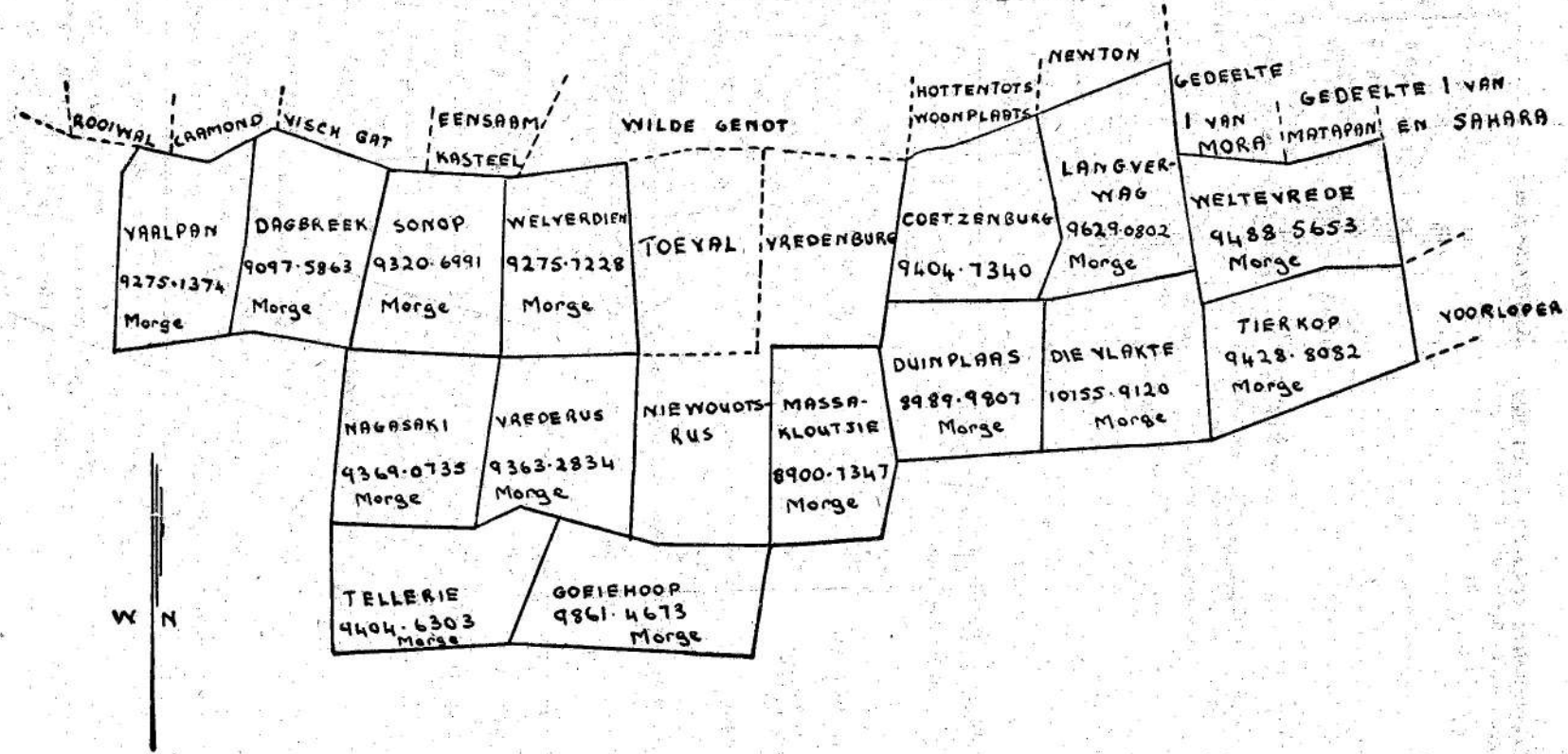
AFDELING/DIVISION VRYBURG.

24	Onopgemete westelike gedeelte van die plaas	Unsurveyed western portion of the farm KINGSWOOD.	2,500 ongeveer/approx.	25 0 0
25	Onopgemete westelike gedeelte van die plaas	Unsurveyed western portion of the farm MAKALA.	2,300 ongeveer/approx.	25 0 0

W. N.



HOEWES IN DIE AFDELING GORDONIA



BESKRYWING VAN HOEWES.

Die besonderhede omtrent die hoewes is gegrond op beskikbare inligting, maar applikante moet hulself oortuig van die juistheid van die inligting wat verstrekkend word.

Die afstand tussen die hoewes en die naaste dorp, soos hieronder aangedui is, slegs by benadering.

Hoewes Nos. 1 tot 20.

Ligging: Hoewes Nos. 1 tot 9 is ongeveer 100 myl noordwes van Kuruman. Hoewes Nos. 10 tot 13 is van 50 tot 60 myl noordwes van Deben. Hoewes Nos. 14 tot 19 is ongeveer 50 myl noordwes van Olifantshoek. Hoewe No. 20 is 120 myl noordwes van Kuruman.

Verbeterings: Omheining op sommige van die hoewes. (Op Hoewe No. 20 is daar ook 'n boorgat met 285 voet voering en 'n gronddam.)

Watervoorsiening: Geen, behalwe 'n swak boorgat op Hoewe No. 20 waarvan die water brakkerig maar geskik is vir diere.

Weiding: Kalaharigrassoorte en ander gewasse.

Drakrag: Hoewes Nos. 1 tot 19—1 stuk grootvee of 7 stuks kleinvee per 10 morg. Hoewe No. 20—1 stuk grootvee of 5 stuks kleinvee per 15 morg.

Gemiddelde reënval: 4 tot 5 duim per jaar.

Algemeen: Geskik vir beeste en skape, maar geskikter vir beeste.

Hoewes Nos. 21 tot 23.

Ligging: Hoewe No. 21 is ongeveer 150 myl noord van Upington. Hoewe No. 22 is 65 myl noord van Upington. Hoewe No. 23 is 195 myl noordwes van Kuruman en 35 myl van Askhambushalte.

Verbeterings: Geen, behalwe sekere omheining op Hoewe No. 22.

Watervoorsiening: Geen.

Weiding: Kalaharigrassoorte en ander gewasse.

Drakrag: 1 stuk grootvee of 7 stuks kleinvee per 20 morg.

Gemiddelde reënval: 5 duim per jaar.

Algemeen: Geskik vir beeste en skape, maar geskikter vir beeste.

Hoewes Nos. 24 tot 25.

Ligging: Ongeveer 85 myl noordwes van Vryburg.

Verbeterings: Geen, behalwe sekere omheining op Hoewe No. 25.

Watervoorsiening: Geen.

Weiding: Groot oop vlaktes met soetgras. Kameeldoring-, soetdoring- en geelhoutbome kom voor.

Drakrag: 10 morg per stuk grootvee of 3½ morg per stuk kleinvee.

Gemiddelde reënval: 18 duim per jaar.

SPESIALE VOORWAARDE.

Onder geen omstandighede sal daar 'n voorskot vir die aankoop van vee of uitrusting of die aanbring van verbeterings op die hoewe toegestaan word nie.

ALGEMENE VOORWAARDES.

1. Die huurkontrak is geldig vir 'n tydperk van vyf jaar.

2. Die huurgeld moet jaarliks vooruitbetaal word by die kantoor van die Streeks Verteenwoordiger, Departement van Lande, Pk. Andalusia, of aan 'n beampte wat van tyd tot tyd vir dié doel aangestel mag word.

3. Die verhuurder het op alle tye die reg om die huurkontrak met negentig (90) dae skriftelike kennisgewing te beëindig indien die Staat die grond of 'n gedeelte daarvan vir nedersettingsdoeleindes of vir enige ander doel nodig het.

DESCRIPTION OF HOLDINGS.

The particulars regarding the Holdings are based on available information, but applicants should satisfy themselves as to the correctness of the information furnished.

The distances of the Holdings from the nearest town, as given below, are approximate only.

Holdings Nos. 1 to 20.

Situation: Holdings Nos. 1 to 9 are approximately 100 miles north-west of Kuruman. Holdings Nos. 10 to 13 are from 50 to 60 miles north-west of Deben. Holdings Nos. 14 to 19 are approximately 50 miles north-west of Olifantshoek. Holding No. 20 is 120 miles north-west of Kuruman.

Improvements: Fencing on some of the Holdings. (On Holding No. 20 there are also a borehole, with 285 feet casing, and an earth dam.)

Water Supply: None, except a weak borehole on Holding No. 20 of which the water is saltish but suitable for cattle.

Grazing: Kalahari grasses and other growth.

Carrying capacity: Holdings Nos. 1 to 19—1 head of large stock or 7 head of small stock per 10 morgen. Holding No. 20—1 head of large stock or 5 head of small stock per 15 morgen.

Average rainfall: 4 to 5 inches per annum.

General: Suitable for cattle and sheep, but more suitable for cattle.

Holdings Nos. 21 to 23.

Situation: Holding No. 21 is approximately 150 miles north of Upington. Holding No. 22 is 65 miles north of Upington. Holding No. 23 is 195 miles north-west of Kuruman and 35 miles from Askham bus halt.

Improvements: None, except certain boundary fencing on holding No. 22.

Water supply: None.

Grazing: Kalahari grasses and other growth.

Carrying capacity: 1 head of large stock or 7 head of small stock per 20 morgen.

Average rainfall: 5 inches per annum.

General: Suitable for cattle and sheep, but more suitable for cattle.

Holdings Nos. 24 to 25.

Situation: Approximately 85 miles north-west of Vryburg.

Improvements: None, except certain boundary fencing on Holding No. 25.

Water supply: None.

Grazing: Large open plains, with sweetgrass, Camelthorn, Karoo-thorn and yellow-wood trees occur.

Carrying capacity: 10 morgen per head of large stock, and 3½ morgen per head of small stock.

Average rainfall: 18 inches per annum.

SPECIAL CONDITION.

Under no circumstances will an advance be granted for the purchase of stock or equipment or for effecting improvements on the holding.

GENERAL CONDITIONS.

1. The lease shall be valid for a period of five years.

2. The rental shall be paid yearly in advance at the office of the Regional Representative, Department of Lands, P.O. Andalusia, or to such official as may from time to time be appointed for this purpose.

3. The lessor shall have the right at all times, upon giving ninety (90) days' notice in writing, of terminating the lease should the land or a portion thereof be required by the Government for settlement purposes or for any other purpose.

4. Die huurder is verantwoordelik vir die versorging en onderhoud van alle verbeterings wat op die grond mag bestaan of wat gedurende die huurtermyn aangebring mag word en moet tot tevredenheid van die verhuurder stappe doen om dit te versorg en te onderhou.

5. Die huurder moet die grond uitsluitend tot sy eie voordeel ontwikkel en gebruik en daar mag geen handel op die grond gedryf word nie tensy die skriftelike toestemming van die verhuurder vooraf daartoe verkry is.

6. Die huurder mag nie die grond of 'n deel daarvan verhuur of sy belange in die huurkontrak seëder, afstaan of verbind nie tensy die skriftelike toestemming van die verhuurder vooraf verkry is, en geen Naturelle, Kleurlinge of Asië, uitgesonderd die huurder se *bona fide* werknemers, mag op die grond woon nie.

7. Die verhuurder behou hom die reg voor om die getal persone wat op die grond mag woon, te beperk.

8. (a) Die grond moet uitsluitend vir veeteelt- en weidingsdoeleindes gebruik word.

(b) Die drakrag van die grond is soos hierbo aangedui, en hierdie drakrag mag nie oorskry word nie. Die verhuurder behou hom egter die reg voor om die getal vee wat toegelaat word, te verminder of te vermeerder indien hy dit nodig of wenslik ag.

(c) Die huurder mag nie iemand anders se vee op die grond toelaat nie tensy die skriftelike toestemming van die verhuurder vooraf verkry is.

9. (a) Die huurder mag nie bome op die grond afkap, verniel of beskadig nie tensy die toestemming van die verhuurder vooraf verkry is, en sonder daardie toestemming mag geen droë hout of bome wat met die toestemming van die verhuurder ontwortel of afgekap is, verkoop of van die grond verwyder word nie; met dien verstande dat die huurder die reg het om sonder sodanige toestemming droë hout op die grond vir brandstof of huishoudelike doeleindes te gebruik.

(b) Die huurder is aanspreeklik vir die uitroeiing van skadelike onkruid en ongediertes op die grond en moet sodanige stappe in verband daarmee doen as wat die verhuurder mag vereis.

(c) Die huurder is verantwoordelik om redelike grondbewaringsmaatreëls te tref en om die vrugbaarheid van die grond te bewaar. Ingeval die verhuurder koste aangaan in verband met enige grondbewaringsmaatreëls ingevolge die Grondbewaringswet van 1946 en/of vir die oprigting van grensheinings op die grond, word die huurgeld vermeerder met 'n bedrag gelyk aan ses persent (6%) rente op die bedrag van sodanige koste, en die huurder onderneem om sodanige verhoogde huurgeld te betaal.

10. Die huurder is aanspreeklik vir die stiptelike betaling van al die belastinge wat as gevolg van die huurkontrak op die eiendom betaalbaar mag wees.

11. (a) Alle regte van weg, paaie en deurgange wat op die grond bestaan, moet vry en onbelemmerd bly tensy hulle op las van 'n bevoegde owerheid gesluit of verlê word. As die verhuurder dit nodig ag, is die huurder verplig om aan enige aangrensende of naburige huurder of eienaar 'n noodweg of -pad na of van die grond van sodanige aangrensende of naburige huurder of eienaar en wel in 'n geskikte rigting na die naaste publieke pad toe te staan.

(b) Die huurkontrak is onderworpe aan die voorbehoud, ten gunste van die reisende publiek, van die reg om oor die grond te gaan en om hul vee te laat wei aan weerskante van sodanige pad of paaie wat oor die grond loop, en op die kaart(e) aangedui word, en wat met die goedkeuring van die Administrateur, deur die Afdelingsraad as trekpaaie aangewys mag word, sodanige trekpaaie nie breër as 200 jaarts aan weerskante van sodanige pad of paaie te wees nie; met dien verstande dat waar daar geen paaie is nie of, volgens die mening van die Administrateur, onvoldoende paaie op die kaart(e) aangedui word, die publiek wat oor die grond reis, die reg het om oor die grond te gaan en hul vee te laat wei langs sodanige roetes of bane as wat met die goedkeuring van die Administrateur, deur die Afdelingsraad as trekpaaie aangewys mag word, maar sodanige roetes of bane mag egter nie breër as 400 jaarts wees nie.

4. The lessee shall be responsible and shall take steps to the satisfaction of the lessor, for the care and maintenance of all improvements which may exist on the land or which may be effected during the tenure of the lease.

5. The lessee shall develop and use the land exclusively for his own benefit and no trading shall be conducted on the land without the prior written consent of the lessor.

6. The lessee shall not, without the prior written consent of the lessor, let the land or any part thereof, or cede, assign or hypothecate his interests in the lease and no Natives, Coloureds or Asiatics, except the lessee's *bona fide* employees, shall reside on the land.

7. The lessor reserves the right to limit the number of persons who may reside on the land.

8. (a) The land shall be used solely for the purpose of stock-breeding and grazing.

(b) The carrying capacity of the land is as indicated above and this carrying capacity shall not be exceeded. The lessor, however, reserves the right to decrease or increase the number of stock permitted should he deem such action necessary or desirable.

(c) The lessee shall not, without the prior written consent of the lessor, allow the stock of any other person on the land.

9. (a) The lessee shall not, without the prior written consent of the lessor, fell, destroy or damage any trees on the land and without such consent no dead wood or trees which may, with the permission of the lessor, have been uprooted or felled, shall be sold or removed from the land; provided that the lessee shall have the right to use any dead wood on the land as fuel or for domestic purposes without such permission.

(b) The lessee shall be responsible for the eradication of noxious weeds and the extermination of vermin on the land and shall take such steps in connection therewith as the lessor may require.

(c) The lessee shall be responsible for taking reasonable soil conservation measures and for the preservation of the fertility of the land. Should the lessor incur any costs in connection with any soil conservation measures in terms of the Soil Conservation Act of 1946 and/or for the erection of boundary fencing on the land, the rental shall be increased by an amount equivalent to six persent (6%) interest on the amount of such costs and the lessee undertakes to pay such increased rental.

10. The lessee shall be responsible for the prompt payment of all such rates as may be payable in respect of the property, as a result of the lease.

11. (a) All rights of way, roads and thoroughfares which exists on the land shall remain free and uninterrupted, unless closed or deviated by order of a competent authority. The lessee shall be bound to grant to any adjacent or neighbouring lessee or owner a way or road of necessity to or from the land of such adjacent or neighbouring lessee or owner, in a suitable direction to the nearest public road should this be deemed necessary by the lessor.

(b) The lease shall be subject to the reservation in favour of the travelling public of the right to pass over and graze their livestock on each side of such road or roads running over the land and shown on the diagram(s) as may, with the approval of the Administrator, be selected by the Divisional Council for the purposes of trekpaths, such trekpaths not to exceed a width of 200 yards on each side of such road or roads; provided that where no roads, or in the opinion of the Administrator, insufficient roads are indicated on the diagram(s) the public travelling over the land shall have the right to pass over and graze their livestock along such routes or courses as may, with the approval of the Administrator, be selected by the Divisional Council for the purpose of trekpaths, such routes or courses, however, not to exceed the width of 400 yards.

12. (a) Die huurder moet gedurende die huurtermyn en op sy eie koste en verantwoordelikheid pogings tot tevredenheid van die verhuurder aanwend om voorsiening vir 'n watervoorraad deur middel van boorgate, putte of damme op die grond te maak en hy moet nie later as ses maande na die datum waarop die huurkontrak van krag word, daarmee begin nie.

(b) Die huurder mag geen water neem uit 'n boorgat wat wat reeds mag bestaan of wat hy mag maak nie, tensy hy dit doen deur middel van 'n behoorlik geïnstalleerde pompstelsel.

(c) Die Departement van Besproeiing en/of enige ander Staatsdepartement het op alle tye die reg om sonder betaling van vergoeding, water uit enige boorgat op die grond vir hul doeleindes te neem.

(d) Pype en/of uitrusting mag slegs met die hulp of onder die toesig van 'n verteenwoordiger van die Departement van Besproeiing of sodanige ander persoon as wat deur die verhuurder daartoe gemagtig mag word, uit 'n boorgat op die grond verwyder of in sodanige boorgat geplaas word.

13. Die huurder mag geen wild op die grond vang, jag of skiet nie.

14. Die huurder het hoegenaamd geen aanspraak op die betaling van enige vergoeding ten aansien van verbeterings wat hy op die grond mag aanbring nie. Die huurder is ingeval van die beëindiging van die huurkontrak, daartoe geregtig om voor of op die datum waarop die huurkontrak ten einde loop, alle verbeterings wat hy mag aanbring het, van die grond te verwyder, en enige verbeterings wat nie teen sodanige datum van die grond verwyder is nie, word die eiendom van die verhuurder.

15. Indien die huurkontrak op enige tyd beëindig word met die oog daarop om die grond vir nedersettingsdoeleindes ingevolge die bepalings van die Kroongrond Nederzetting Wet, No. 12 van 1912, beskikbaar te stel, en die Landraad dit wenslik ag dat enige verbeterings wat die huurder mag aanbring het en wat volgens die mening van daardie liggaam die waarde van die grond as 'n nedersettingshoeve verhoog, deur die Staat oorgeneem moet word, is die verhuurder daartoe geregtig om sodanige verbeterings van die huurder oor te neem teen betaling van sodanige vergoeding as wat die verhuurder, op aanbeveling van die Landraad, mag bepaal.

16. Beamptes of verteenwoordigers van die Staat het die reg om op alle tye die grond te betree in verband met die vervulling van pligte wat hulle opgelê mag word.

17. Die grond is onderworpe aan alle servitute wat spesiaal daarop betrekking het of waarmee dit beswaar is, en die huurder is geregtig op die voordele van enige servituut ten gunste van die grond, wat nie uitdruklik deur 'n voorwaarde in die huurkontrak uitgesluit is nie.

18. Die verhuurder is onder geen omstandigheid aanspreeklik vir enige verlies, skade of ongerief wat die huurder mag ly as gevolg van die aanwesigheid, hetsy met of sonder die medewete van die verhuurder, van enige persoon of vee op die grond, of vir die verwydering van sodanige persoon of vee nie.

19. Die huurder is nie geregtig op vergoeding deur die Staat of deur 'n prospekterder of kleimhouer vir skade wat hy mag ly as gevolg van ongelukke aan persone of diere wat veroorsaak is deur die bestaan van skagte, tunnels en ander toestande wat voortspruit uit prospekter- en/of mynwerksaamhede wat voor die datum van aanvang van die huurkontrak op die grond onderneem is nie.

20. Die verhuurder kan die huurkontrak onmiddellik beëindig in geval van die verbreking of nie-nakoming, deur die huurder, van enigeen van die voorwaardes van die huurkontrak, en in die geval van sodanige beëindiging van die huurkontrak is die huurder nie geregtig op terugbetaling van enige gedeelte van die huurgeld wat hy mag betaal het nie.

12. (a) The lessee shall during the lease period and commencing not later than six months from the date of commencement of this lease, at his own cost and on his own responsibility, endeavour to the satisfaction of the lessor, to provide a water supply on the land by means of boreholes, wells or dams.

(b) The lessee shall not take water from any borehole which may exist or which he may sink, except by means of a properly installed pumping plant.

(c) The Department of Irrigation and/or any other Government Department shall at all times have the right to take water from any boreholes on the land for their purposes without payment of compensation.

(d) Pipes and/or equipment shall only be removed from a borehole on the land or placed in such borehole, with the assistance or under the supervision of a representative of the Department of Irrigation or such other person as may be authorised thereto by the lessor.

13. The lessee shall not capture, hunt or shoot any game on the land.

14. The lessee shall have no claim whatsoever to payment of any compensation in respect of any improvements which he may effect on the land. In the event of the termination of the lease, the lessee shall be entitled to remove all improvements which may have been effected by him on the land, not later than the date on which the lease terminates and any improvements which have not been removed by such date, shall become the property of the lessor.

15. Should the lease at any time be terminated with the view to making the land available for settlement purposes in terms of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, and the Land Board considers it desirable that any improvements which may have been effected by the lessee and which are calculated by that body to increase the value of the land as a settlement holding, should be taken over by the Government, the lessor shall be entitled to take over such improvements from the lessee on payment of such compensation as the lessor, on the recommendation of the Land Board, may determine.

16. Officials or representatives of the Government shall have the right at all times to enter upon the land in connection with the execution of any duties which may be imposed on them.

17. The land shall be subject to all servitudes specially relating thereto or encumbering it and the lessee shall be entitled to the benefits of any servitude in favour of the land, not expressly excluded by a condition of the lease.

18. In no circumstances shall the lessor be liable for any loss, damage or inconvenience which the lessee may suffer by reason of the presence on the land of any person or of any stock, whether with or without the knowledge of the lessor, or for the removal of any such person or stock.

19. The lessee shall not be entitled to compensation from the Government or from a prospector or claimholder for damage which he may suffer as a result of accidents to persons or animals occasioned by the existence of shafts, tunnels and other conditions arising out of prospecting and/or mining operations which may have been undertaken on the land before the date of the commencement of the lease.

20. The lease shall be subject to immediate termination by the lessor in the event of contravention of or non-compliance with any of the conditions of the lease by the lessee and in the event of such termination of the lease, the lessee shall not be entitled to a refund of any portion of the rental which he may have paid.

21. Die huurder erken dat indien daar besluit mag word om die grond ingevolge die Kroongrond Nederzetting Wet, No. 12 van 1919, soos gewysig, toe te ken of op 'n ander manier te vervreem, die huurkontrak, ingeval hy 'n applikant is, aan hom geen aanspraak op voorkeur bo ander applikante verleen nie.

22. Die verhuurder onderneem nie om die grensperre of bakens van die grond aan te wys of om enige koste in verband met die aanwysing van sodanige grensperre of bakens te dra nie.

23. Alle kennisgewings en aanmanings wat ingevolge die huurkontrak aan die huurder gestuur word, word geag behoorlik en voldoende beteken te wees as hulle aan hom na sy adres op die verhuurde grond gerig en per geregistreerde pos versend is, en vir die doeleindes van regsdinge of enige geskille wat uit die huurkontrak voortspruit of daarmee in verband staan, kies die huurder die grond as sy *domicilium citandi et executandi* en stem hy daartoe in hom in al sodanige sake aan die jurisdiksie van die magistratshof te onderwerp.

Applikante word aangeraai om die hoewes persoonlik te besigtig alvorens hulle daarom aansoek doen. Landrade is by die oorweging van aansoeke om hoewes in die reël nie geneig om aan te beveel dat toekennings gedoen word aan applikante wat versuim het om die hoewes waarom hulle aansoek gedoen het, persoonlik te besigtig of deur iemand anders namens hulle te laat besigtig nie. Die Staat staan geen spoorweg- of ander vervoerkoncessies in verband met die besigtiging van hoewes toe nie.

Okkupasie kan onmiddellik na toekenning toegestaan word, tensy in die toekenningsbrief anders bepaal word.

21. The lessee acknowledges that should it be decided to allot the land in terms of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended, or otherwise to alienate it, the lease shall not entitle him, in the event of his being an applicant, to preference over other applicants.

22. The lessor does not undertake to indicate the boundary pegs or beacons of the land or to bear any costs in connection with the pointing out of such boundary pegs or beacons.

23. All notices and demands sent to the lessee in terms of the lease, shall be regarded as duly and properly served if they have been addressed to him at the land leased and forwarded by registered post, and for purposes of legal proceedings or any disputes arising out of or in connection with the lease, the lessee chooses the land as his *domicilium citandi et executandi* and agrees to submit to the jurisdiction of the magistrate's court in all such cases.

Applicants are recommended to inspect the holdings personally before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holdings applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately upon allotment unless other provisions be made in the letter of allotment.



Wapen van die Unie van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+
PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Union of South Africa Coat of Arms In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

+
Reprinted to design prepared
by the College of Heralds

+
PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHEDI VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese
Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE

1951

PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en
te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook
mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical
Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION

1951

LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country
in a new way and lead you to interesting discoveries wherever
you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria.

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE.

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenvoorders het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria.

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry